

Testo a fronte teoria e pratica della traduzione



diretta da Giovanni Puglisi Franco Buffini Paolo Comarum
MISTA di teoria e pratica della traduzione - testo a fronte - rivista di Paolo Proietti

Direttore: GIOVANNI PUGLISI

Comitato direttivo (Directive board): FRANCO BUFFONI - PAOLO GIOVANNETTI (UNIVERSITÀ IULM) - PAOLO PROIETTI (UNIVERSITÀ IULM)

Comitato redazionale: FILIPPO PENNACCHIO (REDATTORE CAPO) - AMBRA CELANO - FRANCESCA FAVA (UNIVERSITÀ IULM) - ROBERTA IADEVAIA - FRANCESCO LAURENTI (UNIVERSITÀ IULM) - MARIA ELISA SALEMI - GIANLUCA SORRENTINO (ISTITUTO ALTI STUDI C. BO) - FEDERICA VINCENZI

Comitato scientifico (Advisory board): JAKOB BLAKESLEY (UNIVERSITY OF LEEDS) - LAURA BRIGNOLI (UNIVERSITÀ IULM) - GANDOLFO CASCIO (UNIVERSITEIT UTRECHT) - ELIO FRANZINI (UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO STATALE) - GABRIELE FRASCA (UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO) - GIULIANA GARZONE (UNIVERSITÀ IULM) - MANUELA GIOLFO (UNIVERSITÀ IULM) - DOMENICO A. INGENITO (UNIVERSITY OF CALIFORNIA; LOS ANGELES) - TIZIANA LIPPIELLO (UNIVERSITÀ CA' FOSCARI; VENEZIA) - ELENA LIVERANI (UNIVERSITÀ IULM) - VALERIO MAGRELLI (UNIVERSITÀ ROMA 3) - PAOLA MARIA MINUCCI (UNIVERSITÀ LA SAPIENZA; ROMA) - ENRICO MONTI (UNIVERSITÉ DE HOUTE ALSACE) - UBERTO MOTTA (UNIVERSITÉ DE FRIBOURG) - FABIO PUSTERLA (USI UNIVERSITÀ DELLA SVIZZERA ITALIANA; LUGANO) - PIETRO TARAVACCI (UNIVERSITÀ DI TRENTO) - LAWRENCE VENUTI (TEMPLE UNIVERSITY; PHILADELPHIA) - FABIO ZINELLI (ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES; PARIS)
cm 17 x 24, semestrale • ISSN: 1128-238X

Redazione: Redazione Testo a fronte • Via Carlo Bo, 1, 20143 Milano
email: taf@iulm.it

N. 66-67 - I-II semestre 2022

Saggi sez. monografica - Dossier 'Zong!' a cura di Lorenzo Mari

LORENZO MARI, ...Zong! Introduzione • LORENZO MARI, Ai margini delle mappe concettuali. Zong! e la conceptual poetry angloamericana • SILVANA CAROTENUTO, La "lingua comune" in Zong! di NourbeSe Philip: s/ volte traduttive • CHIARA MONTINI, Che cos'è la traduzione? Zong! Come narrato all'autrice da Setaey Adamou Boateng • GIOVANNA COVI - JAKUB HATALSKI, Zong! La forza libera di un punto esclamativo • BRUNELLA ANTOMARINI, La voce nascosta tra le lingue. Un apprezzamento di Zong! • ANTONIO DEVICIENTI, Il corpo a corpo con il linguaggio. Sul concetto di scrittura di ricerca in Zong! di Marlene NourbeSe Philip • ANDREA INGLESE, Vigilanza nera, ascolto bianco. Considerazioni critiche sull'antirazzismo europeo • MARIANGELA GUATTERI, Il processo dell'errore nelle tavole di traduzione di "Ebora", la parte più visual di Zong!

Saggi sez. miscellanea

GIULIANO LOZZI, Tradurre il teatro, tradurre il performativo: Schwarzwasser di Elfriede Jelinek • SARA BEGALI, I Dubliners di James Joyce e l'Italia: un confronto fra tre racconti e le loro quattro traduzioni italiane • CHARLES LE BLANC, Estratti da Le complexe d'Hermès. Regards philosophiques sur la traduction e Histoire naturelle de la traduction a cura di Raffella Diacono

Quaderno di traduzioni

LAURA RAGONE, Uljana Wolf e la poesia degli Zwischenräume. Prove di traduzione • MARY JEAN CHAN, Cinque poesie. traduzione di Giorgia Sensi • ZHUANG ZI, Due estratti da Zhuangzi. traduzione di Paolo Morelli • FRANCESCO OTTONELLO, 'Attraverso Ganimede': un Quaderno di Traduzioni su una figura del mito

ABBONAMENTO ANNUALE (2 fascicoli) • 2022 • ANNUAL SUBSCRIPTION (2 issues)

PRIVATI

Italia € 60,00 (carta) • € 60,00 (solo on-line)

ISTITUZIONI

Il listino prezzi e i servizi sono disponibili alla pagina
<https://www.olschki.it/acquisti/abbonamenti>

INDIVIDUALS

Foreign € 80,00 (print) • € 60,00 (on-line only)

INSTITUTIONS

Subscription rates and services are available at following page
<https://en.olschki.it/acquisti/abbonamenti>

CASA EDITRICE

Casella postale 66 • 50123 Firenze
info@olschki.it • pressoffice@olschki.it

Tel. (+39) 055.65.30.684



LEO S. OLSCHKI

P.O. Box 66 • 50123 Firenze Italy
orders@olschki.it • www.olschki.it

Fax (+39) 055.65.30.214